

FOR U.K. ONLY:

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
BLUE: Neutral
BROWN: Live
As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows,
The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.
The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter **L** or coloured red.
This apparatus must be protected by a **3A** fuse in the mains plug or distribution board.
“CAUTION: DO NOT CONNECT THE LIVE (BROWN) WIRE OR THE NEUTRAL (BLUE) WIRE TO THE EARTH TERMINAL AT YOUR 3 PIN MAINS PLUG.”



DISPLAY SYMBOLS:

- M : A number has been stored in memory.
- : The display value is negative.
- ← : Error or overflow of capacity.

INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

Ink roller: Type EA-781R-BK (Black)
Type EA-781R-RD (Red)

WARNING:

APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

- 1) Set the power switch to OFF.
- 2) Remove the printer cover. (Fig. 1)
- 3) Remove the ink roller by turning it counterclockwise and pulling it upward. (Fig. 2)
- 4) Install the correct color new ink roller and press it in the correct position. Make sure that the ink roller is securely in place. (Fig. 3)
- 5) Put back the printer cover.

SYMBOLES AFFICHÉS:

- M : Un nombre a été placé en mémoire.
- : La valeur affichée est négative.
- ← : Erreur ou dépassement de capacité

REPLACEMENT DU CYLINDRE ENCREUR

Si l'impression est floue bien que le cylindre encreur soit dans la position convenable, remplacer ce cylindre.

Cylindre encreur: Type EA-781R-BK (Noir)
Type EA-781R-RD (Rouge)

AVERTISSEMENT:

LE FAIT D'APPLIQUER DE L'ENCRE A UN CYLINDRE ENCREUR ABIME, OU D'UTILISER UN CYLINDRE ENCREUR NON-APPROUVE PEUT CAUSER DE GRAVES DEGATS L'IMPRIMANTE.

- 1) Placer l'interrupteur sur la position OFF.
- 2) Retirer le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
- 3) Retirer le cylindre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et en le tirant vers le haut. (Fig. 2)
- 4) Installer le cylindre encreur neuf et pousser la manette du cylindre encreur. Vérifier que le cylindre encreur est bien en place. (Fig. 3)
- 5) Remettre en place le couvercle de l'imprimante.

SIMBOLOS DE LA EXHIBICION:

- M : Un número ha sido guardado en la memoria.
- : El valor del display es negativo.
- ← : Error ó desbordamiento de la capacidad.

CAMBIO DEL RODILLO ENTINTADOR

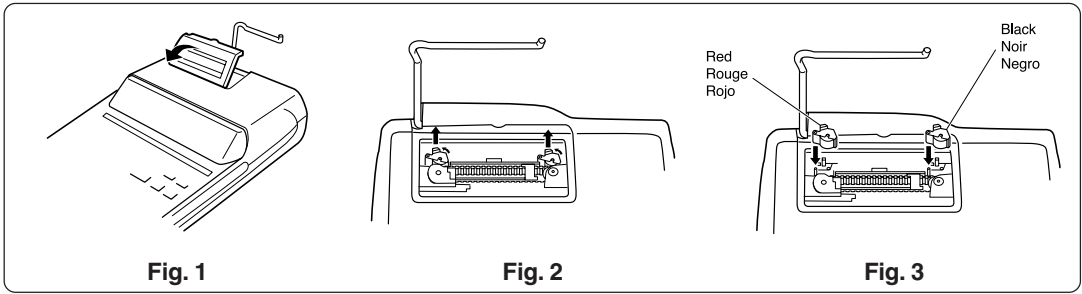
Si la impresión queda borrosa aunque esté bien colocado el rodillo entintador, reemplace el rodillo.

Rodillo entintador: Tipó EA-781R-BK (Negro)
Tipó EA-781R-RD (Rojo)

ADVERTENCIA:

ECHANDO TINTA EN UN RODILLO ENTINTADOR ROTO O USANDO UN RODILLO ENTINTADOR NO AUTORIZADO PUEDE CAUSAR DETERIORES GRAVES EN LA IMPRESORA.

- 1) Poner el interruptor de corriente en "OFF".
- 2) Sacar la tapa de la impresora. (Fig. 1)
- 3) Mover levemente el botón del rodillo entintador hacia usted (en la dirección de la flecha) y luego quitarlo. Tener cuidado para que el rodillo entintador no se trabe debajo del estuche. (Fig. 2)
- 4) Instalar el nuevo rodillo entintador y empujar hacia dentro el botón del rodillo entintador. Asegurarse de que el rodillo entintador quede colocado firmemente en su lugar. (Fig. 3)
- 5) Poner de nuevo en su lugar la tapa de la impresora.



Cleaning the printing mechanism
If the print become dull after long time usage, clean the printing wheel according to the following procedures:

- 1) Remove the printer cover and the ink roller.
- 2) Install the paper roll and feed it until it comes out of the front of the printing mechanism.
- 3) Put a small brush (like a tooth brush) lightly to the printing wheel and clean it by pressing
- 4) Put back the ink roller and the printer cover.

Notes: • Never attempt to turn the printing belt or restrict its movement while printing. This may cause incorrect printing.
• Do not rotate the printing mechanism manually, this may damage the printer.

Nettoyage du mécanisme d'impression Si l'impression devient faible après une longue période d'utilisation, nettoyer la roue imprimante en suivant les instructions ci-dessous:

- 1) Retirer le couvercle de l'imprimante et le cylindre encreur.
- 2) Mettre le rouleau de papier en place et faire avancer le papier jusqu'à ce qu'il sorte par l'avant du mécanisme d'impression.
- 3) Placer une petite brosse (telle qu'une brosse à dents) sur la roue imprimante et la nettoyer en appuyant sur
- 4) Remettre le cylindre encreur et le couvercle de l'imprimante en place.

Remarques: • Pendant l'impression, ne tentez pas de tourner la courroie d'impression ni d'en empêcher le mouvement. Cela peut facilement provoquer une erreur d'impression.
• Eviter de faire tourner la roue imprimante à la main, l'imprimante pourrait être endommagée de cette manière.

Limpieza del mecanismo de impresión Si la impresión se debilita después de usar la calculadora durante un largo tiempo, limpiar la rueda de impresión de acuerdo con el siguiente procedimiento:

- 1) Quitar la tapa de la impresora y el rodillo entintador.
- 2) Instalar el rollo de papel y hacerlo avanzar hasta que salga por la parte delantera del mecanismo de impresión.
- 3) Apoyar un cepillo pequeño (similar a un cepillo de dientes) ligeramente sobre la rueda de impresión y limpiarla apretando
- 4) Volver a colocar el rodillo entintador y la tapa de la impresora.

Notas: • Nunca intente girar la correa de impresión ni limitar su movimiento durante la impresión. Esto puede causar una impresión incorrecta.
• Tratar de no girar la rueda de impresión manualmente, de lo contrario dañará la impresora.

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
5. If you pull out the power cord to cut electricity completely, the presently stored tax rate will be cleared. Grand total memory and memory will also be cleared.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:

1. Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
3. Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, l'humidité, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
4. Si une réparation s'avérât nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.
5. Si la fiche du cordon d'alimentation est débranchée de telle sorte que l'alimentation électrique se trouve complètement coupée, le taux de taxe présentement mis en mémoire est effacé. La mémoire du grand total et la mémoire seront effacées.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:

1. Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
2. Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
3. Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
4. Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.
5. Si desconecta el cable de alimentación para desconectar completamente la electricidad, la tasa de impuesto almacenada actualmente se borrará. La memoria del gran total y la memoria convencional se borrarán.

OPERATING CONTROLS

OFF • P P-IC ON
POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:

"OFF": Power OFF
"P": Power ON. Set to the non-print mode.
"P-IC": Power ON. Set to the print mode.
"P•IC": Power ON. Set to the print and item count mode.

Each time or is pressed, in the case of additional and subtraction, or or is pressed, in the case of memory calculations, the associated item counter is incremented by one. Select the "P•IC" position to print the counter values.

- The count is printed when the calculated result is obtained.

- Pressing of clears the counter.
- Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to +999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

GT • RATE SET
GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR:

"GT": This selector will accumulate the following:
• ("*+" will be printed.)
• Addition and subtraction totals obtained with .

"*": Neutral, GT OFF.

"RATE SET": Set the key to position to enter (or change) the tax rate.

↑ 5/4 ↓
ROUNDING SELECTOR:

"↑": An answer is rounded up.
"5/4": An answer is rounded off.
"↓": An answer is rounded down.

F 6 3 2 1 0 A
DECIMAL / ADD MODE SELECTOR:

"F": Floating. "6 3 2 1 0": Fixed. "A": Add mode.

PAPER FEED KEY

GRAND TOTAL KEY

CHANGE SIGN KEY:

Changes the algebraic sign of a number (i.e., positive to negative or negative to positive).

MARKUP KEY:

Used to perform mark-ups and mark-downs.

PERCENT CHANGE KEY

TAX-INCLUDING KEY

PRE-TAX KEY

EQUAL KEY

CLEAR / CLEAR ENTRY KEY

LAST DIGIT CORRECTION KEY

NON-ADD KEY

SUBTOTAL KEY

TOTAL KEY

RECALL AND CLEAR MEMORY KEY

RECALL MEMORY KEY

LES COMMANDES

OFF • P P-IC ON
INTERRUPTEUR; SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES:

"OFF": Mise hors tension.
"P": Mise sous tension. Pour choisir le mode de non impression.
"P-IC": Mise sous tension. Pour choisir le mode de impression.

"P•IC": Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression et de comptage d'articles.
Chaque fois que vous appuyez sur ou dans le cas d'une addition ou d'une soustraction, ou sur ou dans le cas de calculs sur la mémoire, l'élément de compteur associé augmente d'une unité. Choisissez la position "P•IC" pour imprimer les valeurs du compteur.

- Le compte est imprimé lorsque le résultat calculé est obtenu.

- Le compteur revient à zéro en agissant sur .

Note: La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à +999). Si le compte dépasse ce maximum, le compteur repartira de zéro.

GT • RATE SET
SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL / REGLAGE DE TAUX :

"GT": Ce sélecteur accumulera ce qui suit:
• ("*+" sera imprimé.)
• Les totaux d'addition et de soustraction obtenus avec la touche .

"*": Neutre, GT OFF (arrêt)

"RATE SET": Mettez la touche dans cette position pour entrer (ou changer) le taux d'imposition.

↑ 5/4 ↓
SÉLECTEUR D'ARRONDI:

"↑": Le résultat est arrondi à la valeur supérieure.
"5/4": Le résultat n'est pas arrondi.

"↓": Le résultat est arrondi à la valeur inférieure.

F 6 3 2 1 0 A
SÉLECTEUR DE MODE DÉCIMAL / ADDITION:

"F": Virgule flottante. "6 3 2 1 0": Décimales.
"A": Addition.

TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER

TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL

TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE:
Permet de changer le signe algébrique d'un nombre (c.à.d. de positif à négatif ou de négatif à positif).

TOUCHE DE MAJORATION:

Utilisez cette touche pour réaliser des majorations et des baisses.

TOUCHE DE MODIFICATION DU POURCENTAGE

TOUCHE DE TAXE INCLUE

TOUCHE DE PRÉTAXE

TOUCHE SIGNE ÉGAL

TOUCHE EFFACEMENT / D'EFFACEMENT DES ENTRÉES

TOUCHE DE CORRECTION DU DERNIER CHIFFRE

TOUCHE DE NON ADDITION

TOUCHE DE TOTAL PARTIEL

TOUCHE TOTAL

TOUCHE DE RAPPEL ET D'EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE

TOUCHE DE RAPPEL DE LA MÉMOIRE

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO

OFF • P P-IC ON
INTERRUPTOR DE CORRIENTE; SELECTOR DEL MODO DE IMPRESION / MODO PARA CONTAR ARTICULOS:

"OFF": Apagado (OFF)
"P": Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
"P-IC": Encendido (ON). Fija el modo de impresión.
"P•IC": Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de cuenta de artículos.

Cada vez que se pulse o en el caso de sumar o restar, o o en el caso de hacer cálculos con la memoria, el contador de artículos asociados aumentará en uno. Seleccione la posición "P•IC" para imprimir valores del contador.

- La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.

- Al apretar se borra el contenido del contador.

Note: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta +999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

GT • RATE SET
SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL / FIJACIÓN DE TIPOS:

"GT": Este selector hará que se acumule lo siguiente:
(Se imprimirá "*+").
• Totales de suma y resta obtenidos con la tecla .

"*": Posición neutra, total global, desactivada.

"RATE SET": Ponga la tecla en esta posición para introducir (o cambiar) la tasa de impuestos.

↑ 5/4 ↓
SELECTOR DE REDONDEO:

"↑": El resultado es redondeado hacia arriba.
"5/4": El resultado no es redondeado.

"↓": El resultado es redondeado hacia abajo.

F 6 3 2 1 0 A
SELECTOR DEL MODO DE DECIMAL / SUMA:

"F": Floating. "6 3 2 1 0": Fixed. "A": Suma.

TECLA DE AVANCE DEL PAPEL

TECLA DE TOTAL GLOBAL

TECLA DE CAMBIO DE SIGNO:

Cambia el signo algebraico de un número (es decir, de positivo a negativo o de negativo a positivo).

TECLA DE USO MULTIPLE:

Se utiliza para realizar aumentos o rebajas.

TECLA DE CAMBIO DE PORCENTAJE

TECLA DE INCLUSIÓN DE IMPUESTOS

TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS

TECLA IGUAL

TECLA DE BORRADO / BORRADO DE ENTRADA

TECLA DE CORRECCION DE LA ULTIMA CIFRA

TECLA DE NO SUMA

TECLA DE TOTAL PARCIAL

TECLA DE TOTAL Y BORRADO DE MEMORIA

TECLA DE TOTAL PARCIAL EN MEMORIA

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits
Power source: AC: Local voltage

PRINTING SECTION

Printer: Mechanical printer
Printing speed: Approx. 3.0 lines/sec.
Printing paper:
57 mm(2-1/4") - 58 mm(2-9/32") wide
80 mm(3-5/32") in diameter (max.)

Operating temperature:
0°C – 40°C (32°F – 104°F)

Power consumption: 74mA (220V–240V), 7.0W (Multi)

Dimensions:
221 mm (W) × 305 mm (D) × 72 mm (H)

(8-11/16" (W) × 12-1/16" (D) × 2-27/32" (H))

Weight: Approx. kg (lb.)

Accessories:
1 paper roll, 2 ink rollers (installed), operation manual

FICHE TECHNIQUE

Capacité de travail: 12 chiffres
Alimentation: CA: Tension locale

SECTION IMPRESSION

Imprimante: Imprimante mécanique
Vitesse d'impression: Env. 3,0 lignes/s
Papier d'impression:
Largeur: 57 mm – 58 mm
Diamètre (maxi.): 80 mm

Température: 0°C – 40°C
Consommation: 74mA (220V–240V), 7,0W (Multi)

Dimensions:
221 mm (L) × 305 mm (P) × 72 mm (H)

Poids: Env. kg

Accessoires:
1 rouleau de papier, 2 cylindres encreurs (installé), mode d'emploi

ESPECIFICACIONES TECNICAS

Capacidad de cálculo: 12 cifras
Alimentación de corriente: CA: Voltaje local de corriente alterna

SECCION DE LA IMPRESORA

Impresora: Impresora mecánica
Velocidad de impresión: Aprox. 3,0 líneas/seg.
Papel de impresión:
57 mm – 58 mm de ancho,
80 mm de diámetro (máx.)

Temperatura: 0°C – 40°C
Potencia: 74mA (220V–240V), 7,0W (Multi)

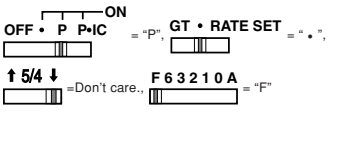
Dimensiones:
221 mm (An.) × 305 mm (Pr.) × 72 mm (Al.)

Peso: Aprox. kg

Accesorios:
1 rollo de papel, 2 rodillos entintadores (instalado), manual de manejo

CALCULATION EXAMPLES

1. Press **CCE** **CCE** prior to beginning any calculation.
2. Before performing memory calculation, first clear the memory, and to before performing grand total memory calculation, first clear the grand total memory.
Memory: Press **◻M**.
Grand total memory: Press **GT** twice.
3. If an error is made while entering a number, press **CCE** or **→** and enter the correct number.
4. Negative values are printed with “-” symbol in red.



MIXED CALCULATIONS /
CALCUL COMPLEXE CALCULOS MIXTOS /
CALCOLI MISTI

(240+180+180−75)×8=4200

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
240 +	240.	240• +
180 +	420.	180• +
+	600.	180• +
75 -	525.	75• -
×	525.	525• ×
8 =	4,200.	8• =
		4•200• *

CONSTANT / CALCULS AVEC CONSTANCE / CONSTANTES

A. 25×3= 75
25×4=100

25 ×	25.	25• ×
3 =	75.	3• =
		75• *
4 =	100.	4• =
		100• *

B. 36÷4= 9
136÷4= 34

36 ÷	36.	36• ÷
4 =	9.	4• =
		9• *
136 =	34.	136• =
		34• *

PERCENT / POURCENTAGE / PORCENTAJES

A. 500×14.2%=71

500 ×	500.	500• ×
14.2 %	71.	14•2 %
		71• *

B. 500×(1+14.2%)=571

500 ×	500.	500• ×
14.2 %	71.	14•2 %
		71• *
+	571.	571• +%

C. 500×(1−14.2%)=429

500 ×	500.	500• ×
14.2 %	71.	14•2 %
		71• *
-	429.	429• -%

MEMORY CALCULATION / CALCUL AVEC MÉMOIRE /
CÁLCULO DE MEMORIA

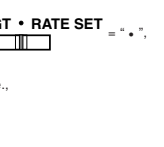
(8732×3)−(42730÷8)=20854.75

◻M	*1		
8732 ×		8,732.	8•732• ×
3 ◻M			3• =
	M	26,196.	26•196• M+
42730 ÷	M	42,730.	42•730• ÷
8 ◻M			8• =
	M	5,341.25	5•341•25 M−
◻M			
◻M	M	20,854.75	20•854•75 M◇
		20,854.75	20•854•75 M*

- *1: Press **◻M** to clear the memory before starting a memory calculation.
- *1: Effacer le contenu de la mémoire (**◻M**) avant de procéder à un calcul avec mémoire.
- *1: Apretar **◻M** para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.

EXEMPLES DE CALCULS

1. Appuyez sur **CCE** **CCE** avant tout calcul.
2. Avant de réaliser des calculs sur la mémoire, effacez d’abord cette dernière, et avant de calculer le grand total de la mémoire, effacez d’abord la mémoire du grand total.
Mémoire: Appuyez sur **◻M**.
Mémoire du grand total: Appuyez deux fois sur **GT**.
3. En cas d’erreur à l’introduction d’un nombre, appuyer sur **CCE** ou **→** et introduire le nombre correct.
4. Les valeurs négatives sont accompagnées du symbole “-” imprimé en rouge.



CORRECTING MISTAKEN ENTRY /
CORRECTION D’UNE ERREUR DE FRAPPE /
CORRECCIÓN ENTRADA DE ERRORES

123+455=578

123 +	123.	123• +
456 CCE	0.	
455 +	578.	455• +
*	578.	578• *

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE /
ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D’ADDITION /
SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA

12.45+16.24+19.35−5.21=42.83

1245 +	*2	12.45	12•45 +
1624 +		28.69	16•24 +
1935 +		48.04	19•35 +
521 -		42.83	5•21 −
*		42.83	004
			42•83 *

- *2: **◻** was not used in the entries.
- *2: La **◻** n’a pas été utilisée dans les entrées.
- *2: La **◻** no ha sido usada en los registros.

MARK UP AND DOWN /
CALCUL D’UNE MARGE, D’UN ESCOMPTE /
MARGEN BRUTO

A. 20% add-on to 200. / Majoration de 20% de 200. /
Un 20% de recargo sobre 200.

200 MU	200.	200• M
20 =		20• %
	250.	50• ◇*
		250• *

B. 20% discount on 4500. / Rebais de 20% sur 4500. /
Un 20% de descuento sobre 4500.

4500 MU	4,500.	4•500• M
20 +/−	− 20.	−20• %
=		−750• ◇*
	3,750.	3•750• *

GRAND TOTAL / TOTAL GÉNÉRAL / TOTAL GLOBAL

100+200+300= 600
+) 300+400+500= 1200
1800 ← Grand total /
Total général /
Total global

GT	*3		
GT			
100 +		100.	100• +
200 +		300.	200• +
300 +		600.	300• +
*		600.	600• *+
300 +		300.	300• +
400 +		700.	400• +
500 +		1,200.	500• +
*		1,200.	1•200• *+
GT		1,800.	1•800• *◇
GT		1,800.	1•800• **

- *3: Before performing grand total memory calculation, press **GT** twice to clear the grand total memory.
- *3: Avant de calculer le grand total de la mémoire, appuyez deux fois sur **GT** pour effacer la mémoire du grand total.
- *3: Antes de realizar cálculos con la memoria del gran total, pulse dos veces **GT** para borrarla.

ITEM COUNT CALCULATION /

CALCUL DE COMPTE D’ARTICLES /

CALCULO DE CUENTA DE ARTICULOS

Bill No. Facture n° Nº de factura	Number of bills Nbre de factures Cantidad de facturas	Amount Montant Importe
1	1	\$100.55
2	1	\$200.00
3	1	\$200.00
4	1	\$400.55
5	1	\$500.65
Total	(a)	(b)

	ON OFF • P P•IC = "P", GT • RATE SET = "•", ↑ 5/4 ↓ = Indistinto., F 6 3 2 1 0 A = "F"	
CCE CCE		
100.55 +	100.55	100•55 +
200 +	300.55	200•00 +
+	500.55	200•00 +
400.55 +	901.10	400•55 +
500.65 +	1,401.75	500•65 +
*		
	005	(a)
	1,401.75	1•401•75 * (b)

PERCENT CHANGE / VARIATION EN POUR CENT /

CAMBIO PORCENTUAL

EXAMPLE: Calculate the dollar difference (a) and the percent change (b) between two yearly sales figures \$1,500 in one year and \$1,300 in the previous.

EXAMPLE: Calculer la différence en dollars (a) et la variation en pour cent (b) entre deux prix. 1.500 \$ pour cette année et 1.300 \$ pour l’année précédente.

EJEMPLO: Calcular la diferencia en dólares (a) y el cambio porcentual (b) entre dos cifras de ventas anuales, \$ 1.500 en un año y \$ 1.300 en el año anterior.

	ON OFF • P P•IC = "P", GT • RATE SET = "•", ↑ 5/4 ↓ = Indistinto., F 6 3 2 1 0 A = "F"	
Δ%		
1300 =	1,300.	1•300• ◇
1500 =		1•500• =
		200• ◇* (a)
	15.38	15•38 ◇% (b)

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE HIGHER THAN THAT SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. SHARP WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH OTHER THAN THE SPECIFIED VOLTAGE.

ATTENTION

LA TENSION UTILISÉE DOIT ÊTRE IDENTIQUE À LA TENSION SPÉCIFIÉE SUR CETTE CALCULATRICE. L’UTILISATION DE CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION PLUS ÉLEVÉE QUE CELLE SPÉCIFIÉE EST DANGEREUSE ET PEUT ENTRAÎNER UN INCENDIE OU TOUT AUTRE TYPE D’ACCIDENT PROVOQUANT DES DOMMAGES. SHARP DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D’ACCIDENT RESULTANT DE L’UTILISATION DE CETTE CALCULATRICE AVEC UNE TENSION AUTRE QUE LA TENSION SPÉCIFIÉE.

AVISO

EL VOLTAJE USADO DEBE SER EL MISMO QUE EL ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. USAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO RESULTA PELIGROSO Y PUEDE CAUSAR UN INCENDIO U OTRO TIPO DE ACCIDENTE. SHARP NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGUN DAÑO DEBIDO AL USO DE ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE DIFERENTE DEL ESPECIFICADO.

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE /

CALCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate.

EXEMPLE 1: Règle une taxe de 5%.

EJEMPLO 1: Establezca un tipo de impuesto del 5%.

	GT • RATE SET ◻◻◻	
GT • RATE SET ◻◻◻		
5 ↓ GT • RATE SET ◻◻◻	5.	
	0.	5• %

EXAMPLE 2: Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.

EXEMPLE 2: Calcule la taxe sur \$800 et calcule le total incluant la taxe.

EJEMPLO 2: Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

800 TAX	800.	800•
		40• ◇
	840.	840• *

EXAMPLE 3: Perform two calculations using \$840 and \$525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax.

EXEMPLE 3: Réalise deux calculs en utilisant \$840 et \$525, les deux incluant déjà la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe.

EJEMPLO 3: Realice dos cálculos utilizando \$840 y \$525, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule et impuesto sobre el total y el total sin impuesto.

840 +	840.	840• +
525 +	1,365.	525• +
TAX		1•365• ◇
		− 65• ◇
	1,300.	1•300• *

CAUTION

For multi-voltage type calculator only:

This calculator is designed for operation on a variety of voltage. Prior to use, before connecting the AC plug to the wall outlet, make sure the voltage selector on the bottom of the calculator is set to the proper voltage. The window of the selector indicates the voltage set. To change the voltage setting, turn the voltage selector in the counterclockwise direction with a standard flathead screwdriver as shown below. The voltage can be set to any one of 240, 220, 127 or 110 volts. Using the calculator with the voltage selector improperly set will cause damage to the unit.
Note: When operating on 120V, set the voltage selector to 127V.

ATTENTION

Uniquement pour la calculatrice du type multitension:

Cette calculatrice fonctionne sur différentes tensions. Avant de brancher la calculatrice au secteur et avant toute utilisation, s’assurer que le sélecteur de tension situé au dos de la calculatrice est réglé sur la tension correcte. La fenêtre du sélecteur indique la tension sur laquelle la calculatrice est réglée. Pour régler sur une autre tension, tourner le sélecteur de tension dans le sens contraire des aiguilles d’une montre à l’aide d’un tournevis à pointe plate, comme illustré ci-dessous. La calculatrice peut être réglée sur 240, 220, 127 ou 110 volts.

Si le sélecteur de tension est réglé sur une tension incorrecte, la calculatrice sera endommagée.

Note: Pour le fonctionnement sur 120V, régler le sélecteur de tension sur 127V.

AVISO

Solamente para calculadoras de tensión múltiple:

Esta calculadora está diseñada para funcionar con diferentes tensiones. Antes de utilizarla y antes de conectar la clavija de CA al tomacorriente de la pared, asegurarse de que el selector de tensión situado en el fondo de la calculadora esté colocado en la tensión adecuada. La ventana del selector indica el voltaje fijado. Para cambiar el ajuste de la tensión, girar el selector de tensión en la dirección contraria a las agujas del reloj con un destornillador estándar de cabeza plana tal como se muestra abajo. La tensión puede ajustarse a cualquiera de los siguientes valores: 240, 220, 127 ó 110V.
Si utiliza la calculadora con el selector de tensión colocado en una posición que no sea la adecuada, la calculadora se estropeará.
Nota: Cuando la calculadora funcione a 120V, colocar el selector de tensión a 127V.

